**ՀԱՍԿԱՑՈՒՄԸ ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ ՇԱՐԺՄԱՆ ԴԻՏԱՆԿՅՈՒՆԻՑ**

**ԵԼԵՆԱ ԵՐԶՆԿՅԱՆ**

**ԴԻԱՆԱ ՄՈՎՍԻՍՅԱՆ**

Հոդվածում հասկացումը դիտարկվում է մտավոր շարժման լույսի ներքո: Հասկացման գործընթացը բնութագրվում է որպես հորիզոնական շարժում: Վերաիմաստավորելով շարժման գաղափարը` հիմնավորվում է հասկացման ցուցայնությունը: Ուսումնասիրված հասկացման բայերի համատեքստային գործածությունների միջոցով վեր է հանվում իրավիճակի նկատմամբ խոսողի վերաբերմունքն`այն սահմանելով որպես գործողության սուբյեկտի դիրք (դիրքորոշում)` վերացական տարածական իրականության մեջ:

**Բանալի բառեր.** հասկացում, հասկացման մակարդակ, ճանաչողական փոխաբերություն, գոյաբանական փոխաբերություն, մտավոր շարժում, հորիզոնական շարժում, ցուցայնություն, ճշմարտություն, դիրքորոշում, վերաբերմունք:

**Ներածություն**

Լեզվում վերացական հասկացությունները հիմնված են փոխաբերությունների վրա. մարդու հասկացութային համակարգը փոխաբերական է իր բնույթով /Lakoff, Johnson, 2003/: Լինելով վերացական` հասկացումը նույնպես խարսխվում է փոխաբերությունների վրա: Լեզվի մակարդակում հասկացումն առավել հաճախ զուգորդվում է տեսնելու, բռնելու, վերցնելու և շարժման հետ: Մի խումբ անգլերեն և հայերեն հասկացում արտահայտող բայերի միջոցով հասկացումը դիտարկվում է որպես հորիզոնական շարժում:

**Հասկացումը հորիզոնական շարժում է**

Տարբեր գիտնականներ անդրադարձել են հասկացման և շարժման փոխադարձ կապին` հասկացման գործընթացը համեմատելով շարժման հետ: Մի դեպքում հասկացումը բնութագրվում է որպես մարդու շարժումը դեպի ճշմարտությունը, ճշմարտության շարժումը դեպի մարդը /Иомдин, 2002/, մեկ այլ դեպքում հասկացումը սահմանվում է որպես մասից դեպի ամբողջը, ամբողջից դեպի մասը շարունակական շարժում /Gadamer, 2005: 235/: Սույն հոդվածում փորձ է արվում ցույց տալ, որ հասկացումը շարժում է, ընդ որում ոչ միայն ուղղահայաց ուղղվածություն ունի /Երզնկյան, Մովսիսյան, 2016: 48-59/, այլև հորիզոնական:Ուսումնասիրվող բայերին միավորում է իմաստային կառուցվածքում առաջնային տեղ գրավող գծայնության իմակը. այն է` հորիզոնական շարժման իմակը:

Բառարանային սահմանումների քննությունը ցույց է տալիս, որ *follow* բայով արտահայտված մտավոր շարժումը գծային (հորիզոնական) է` *follow – if you follow something such as* ***line*** *of argument, that means you understand it* /vocabulary.com/*, understand the sense or logic of (as a* ***line*** *of thought)* /MWCD/, *understand the* ***continuity*** *or logic of* /WNWCD/, *keep the mind upon while in* ***progress*** /WADEL, onelook.com/, *discover or ascertain the* ***course*** *of development of something* /WordNet 3.0/: *Line,* *continuity, progress, course* բառերն արտահայտում են ընթացք, ուղղություն, դեպի առաջ շարժում և ունեն հորիզոնական ուղղվածություն /MWCD, ODE/:

*Get* բայի բառարանային սահմանումների քննության արդյունքում հանդիպում ենք հետևյալ սահմանմանը. *get –* ***go*** *through (mental or physical states or experiences)* /vocabulary.com/: *Go* բայի առկայությունը հուշում է, որ շարժումը հորիզոնական ուղղվածություն ունի:

Անդրադառնալով հայերենի նյութին` նշենք, որ Ա. Սուքիասյանի *«Հայոց լեզվի հոմանիշների բացատրական**բառարանում»* *հասկանալ* բայի հոմանիշների շարքում առնչվում ենք նաև այսպիսի հարադիր բայերի` *խելքը մտնել, խելքին հասնել, խելքը կտրել, խելքում նստել, գլխի ընկնել, գլուխը մտնել, գլխին հասնել, գլխում նստել, գլխում ծագել, ականջը մտնել* և այլն /Սուքիասյան, 2009: 597/: Հոմանիշային շարքի հպանցիկ այս ուսումնասիրությունը թույլ է տալիս եզրակացնել, որ հայերենում հասկացումը նույնպես հորիզոնական ուղղվածություն ունի. *մտնել, հասնել, ընկնել* բայերն իրենց հերթին արտահայտում են շարժում: Նշենք նաև, որ հայերենում հասկացման գործընթացի գլխավոր դերակատարությունը ստանձնում են «խելքը», «գլուխը», «ականջը», դրանք այն «տարողություններն» են, որտեղ «պահվում» է հասկացումը` որպես ձեռքբերում:

Կարող ենք եզրակացնել, որ անգլերենում հասկացման հիմքում ճանաչողական փոխաբերությունն է, իսկ հայերենում`ճանաչողական փոխաբերությանը զուգահեռ` նաև գոյաբանական փոխաբերությունը:

Ինչպես արդեն նշվեց, հասկացումը ոչ իրական, վերացական, մտավոր շարժում է, ինչր թույլ է տալիս պնդել, որ հասկացումը ցուցայնական լեզվամիավոր է: Հասկացման ամբողջ գործընթացը հարաբերվում է որևէ կետի հետ, որին հանգելու դեպքում տեղի է ունենում հասկացումը: Այդ կետն անվանենք ցուցայնության կենտրոն: Հորիզոնական մտավոր շարժման հետագիծը չափվում է տարբեր նշորդների միջոցով. մտավոր շարժման երկարությունը, հեռավորությունը ուրվագծող տարբեր մակբայներ, մակբայական արտահայտություններ, նախդիրներ, հասկացման մակարդակը սահմանող տարբեր արտահայտություններ, ժխտական և հաստատական նախադասություններում կիրառության հակվածություն: Թվարկված նշորդներն ուրվագծում են մտավոր շարժման հետագիծը, ուղղվածությունը, ավարտվածության աստիճանը: Այդ կերպ մտավոր շարժման ավարտին որոշարկվում է գործողության սուբյեկտի դիրքը, դասավորվածությունը ցուցայնության կենտրոնի նկատմամբ, հեռավորությունը ցուցայնության կենտրոնից: Անդրադառնանք քննարկվող նշորդներին ավելի մանրամասնորեն:

Այսպես, բազմաթիվ համատեքստերի քննությունը ցույց է տալիս, որ *follow* բայի դեպքում մեծ հաճախականություն ունի *follow* *from*, *get* բայի դեպքում` *where get the idea* կառույցը: Եթե հասկացման ամբողջ գործընթացը դիտարկենք որպես ճանաչողական փոխաբերության դրսևորում, իսկ տվյալ դեպքում *follow, get* բայերն ընդունենք որպես փոխաբերական հորիզոնական շարժում արտահայտող բայեր, ապա կարելի է նկատել, որ խոսքային գործածություններում նշվում է նաև գործողության ելակետը: Առանձնացնենք այդպիսի մի քանի համատեքստեր.

Does it necessarily *follow from this* that Truth is impaired? /BNC/1

That must have been *where he got the idea* from, of course. /BNC/

Այսպես, քննարկվող օրինակներում մի կողմից մտավոր շարժումը սկիզբ է առնում տվյալ ելակետից, մյուս կողմից հղում կատարելով այդ նույն ելակետին` հնարավոր է դառնում գործողության սուբյեկտի` հասկացմանը հանգելը: Բերված համատեքստերը հաստատում են, որ առնչվում ենք շարժման` մտավոր տարածական իրականության մեջ, ընդ որում, ցուցայնության կենտրոնը տվյալ դեպքում գործողության ելակետն է:

Շարունակենք հիմնավորել հասկացման` հորիզոնական շարժում լինելու, հետևաբար ցուցայնական լինելու վարկածը *follow* և *get* բայերի միջոցով` որպես շարժման նշորդ ընդունելով հասկացման մակարդակը:

Պետք է նշել, որ *follow* բային հատուկ է հասկացման բարձր մակարդակ` *follow – pay* ***close*** *attention to (something)* /ODE/, *pay* ***close*** *heed to* /AHDEL/, *discover* ***more*** *about something* /CACD/: Հասկացման բարձր մակարդակի մասին դրույթը հաստատվում է նաև համատեքստերում տեղ գտած տարբեր մակբայներով ու մակբայական արտահայտություններով` *follow as closely as possible, follow more fully, completely follow, follow exactly, follow in more detail*:

Նշենք, որ բառարանային սահմանումներում չի ընդգծվում *get* բայի հասկացման բարձր մակարդակ արտահայտելու ներուժը, ուսումնասիրված բառարաններից միայն *rhymezone.com* էլեկտրոնային ռեսուրսն է այն սահմանում որպես *apprehend and reproduce* ***accurately****,* իսկ *get across-*ըսահմանվում է որպես *be or become* ***clearly*** *understood, get through – make oneself* ***clearly*** *understood* /RHKWCD/: Առանձնացնենք *get* բայի այլ գործածություններ, որոնք վկայում են հասկացման առկայության մասին*. get the idea* ***clear*** *in your minds,* ***definitely*** *got the idea*: Համատեքստերի ուսումնասիրությունը ցույց է տալիս, որ *get* բային հատուկ չէ իմաստային ժխտումը, այն նաև հակված չէ կիրառվելու ժխտական նախադասություններում: Այն փաստը, որ *get* բային հատուկ չէ իմաստային ժխտումը և ժխտական նախադասություններում գործածությունը, կարելի է բացատրել այն իրողությամբ, որ ի տարբերություն հասկացում արտահայտող այլ բայերի, *get* բայով արտահայտվում է ավելի պարզ իրավիճակների, երևույթների հասկացում:

Նշված կառույցներն իրենց արտահայտած իմաստով հաստատում են, որ քննարկվող բայերն իրենց մեջ պարունակում են հասկացման բարձր մակարդակ արտահայտելու ներուժը: Դա նշանակում է, որ մտավոր շարժման ավարտին գործողության սուբյեկտը և ցուցայնության կենտրոնը նույն կետում են հայտնվում կամ իրար մոտ են գտնվում:

*Follow* և *get* բայերը դիտարկելով որպես վերացական շարժում արատահայտող բայեր` սահմանենք նաև այն ուղենիշը, որի նկատմամբ տեղի ունենում այդ շարժումը:

Նշենք, որ հասկացում արտահայտող *follow* բայի ցուցայնության կենտրոնը ճշմարտությունն է, քանի որ *follow* բայով արտահայտված հասկացման նպատակը ճշմարտությանը հանգելն է` *follow* - *if something follows, it must be* ***true*** *because of something else that is* ***true***/MED/*, if it follows that a particular thing is the case, that thing is a logical result of something else being* ***true***/CED/:

Ելնելով հորիզոնական շարժման դրույթներից` կարող ենք նշել, որ *get* բայի դեպքում ևս ցուցայնության կենտրոնը ճշմարտությունն է: Սակայն պետք է ավելացնել, որ ի տարբերություն *follow* բայի` ճշմարտության գաղափարն արտահայտված չէ բայի բառարանային սահմանումներում: Մինչդեռ *get* բայի համատեքստերի քննությունը հաստատում է, որ ճշմարտությունը լեզվում քողարկված է, և դրա բացահայտումը ենթադրում է հասկացում.

And so what he’s trying to do is to as Andrea says erm *uncover the truth*, *get* *to* the, *get* *to* what really happened as it were, under the layers of myth and distortion could have been introduced in the Bible story. /BNC/

If it’s so easy for Rain Morgan of the Daily Post *to get at the truth*, it’s a *secret* which can’t be kept. /BNC/

Did he hope by that means *to get at some truth* he thought she was *concealing*? /BNC/

*Uncover, secret, concealing* բառերի առկայությունը հաստատում է, որ հասկացումը ճշմարտության բացահայտում է:

Կարող ենք եզրակացնել, որ ցուցայնության կենտրոնը տվյալ դեպքում ճշմարտությունն է, քանի որ յուրաքանչյուր հասկացման գերնպատակը ճշմարտության բացահայտումն է, այլ կերպ ասած՝ մտավոր շարժման ուղենիշը ճշմարտությունն է: Հորիզոնական շարժումը հնարավոր է ավարտվի ճշմարտությանը մասնակիորեն հանգելով, այսինքն` ցուցայնության կենտրոնին մոտ գտնվելով, սակայն ամբողջովին չհանգելով: Հասկացման ամբողջ գործընթացը միաժամանակ հարաբերակցվում է ցուցայնության երկու ուղենիշների հետ՝ ճշմարտության և ճշմարտության մասնակի դրսևորումների հետ: Այս համատեքստում ճշմարտությունն անվանենք **ցուցայնության կենտրոն1**, իսկ դրա մասնակի դրսևորումը՝ **ցուցայնության կենտրոն2** /Երզնկյան, Մովսիսյան, 2016: 49/:

Եթե ընդունենք, որ հասկացումը հորիզոնական շարժում է, իսկ ճշմարտությունը ցուցայնության կենտրոնն է, որի նկատմամբ հարաբերակցվում է հասկացման ամբողջ գործընթացը, ապա պետք է առանձնացնել *follow* բայի այսպիսի գործածություններ, ինչպիսիք են *follow up, follow through, follow beyond*.

What excited them even more was that, surprisingly, no one seemed to have *followed* this idea *up*. /BNC/

Lyons, in fact, concedes this point, although I feel that he does not *follow* *through* fully its implications for the rest of his argument. /BNC/

*To follow* the argument *beyond this level*, however, is more problematic. /BNC/

Ավելացնենք նաև, որ *up, through, beyond* մակբայների բառարանային սահմանումների քննությունը ցույց է տալիս, որ այս երեք մակբայներին հատուկ է ավարտվածության իմակը` *up – so as to be* ***finished*** *or* ***closed****; through – continuing in time towards* ***completion*** *of (a process or period),* ***complete*** *(a particular stage or trial) successfully; beyond – happening or* ***continuing after*** *a specified time, stage, or event* /ODE/: Սահմանումներից հետևում է, որ գործողության սուբյեկտն ամբողոջովին հանգում է ցուցայնության կենտրոնին: Հետևաբար, մտավոր շարժումն ավարտուն բնույթ է կրում, ինչը հաստատում է հասկացման բարձր մակարդակ արտահայտելու մասին դրույթը:

*Follow* բայի այսպիսի կիրառությունները դիտարկելով այլ լույսի ներքո` կարելի է նկատել, որ գործ ունենք ոչ միայն հորիզոնական մտավոր շարժման հետ, այլև ուղղահայաց մտավոր շարժման հետ: Այս մակբայների ու նախդիրների առկայությունը հաստատում է, որ հասկացման գործընթացը ենթադրում է մի տարածական իրականությունից շարժում դեպի մեկ այլ տարածական իրականություն: Այդ կառույցների գործածությունը հաստատում է, որ ճշմարտությունը լեզվում արտահայտված է գոյաբանական փոխաբերության տեսքով:

Դիտարկենք *get* բայով արտահայտված հասկացման տարբեր մակարդակներ` ի դեմս տարբեր կառույցների: Մասնավորապես անդրադառնանք *get the truth, get the truth out of, get at the truth, get to the truth* կառույցներին.

And he is the right man to go in and *get the truth*. /BNC/

I’m going *to get the truth out of* my wife, and if I find out there's anything going on between you I'll be back here to use you as a punchbag. /BNC/

I didn’t know how much you suspected, what clever questions you might have *to get at the truth*. /BNC/

Historians are rarely able *to get to the truth* of the matter in this way… /BNC/

*Get the truth, get the truth out of* կառույցները ենթադրում են ոչ միայն հորիզոնական մտավոր շարժում, այլև հասկացման գործընթացի կայացում: Դա նշանակում է, որ նշված օրինակներում *get* բայն արտահայտում է ոչ միայն մտավոր շարժում, այլև ձեռքբերում: Կարող ենք եզրակացնել, որ հասկացումը տեղի է ունենում: *Get at the truth* կառույցն իր արտահայտած իմաստով ցույց է տալիս, որ չնայած գործողության սուբյեկտն ամբողջությամբ չի հանգել ցուցայնության կենտրոնին, այնուամենայնիվ, մտավոր շարժման հետագիծը բավականին մեծ երկարություն ունի: Այս կառույցն ընդգծում է մտավոր շարժման արդյունքը, մինչդեռ *get to the truth* կառույցն ընդգծում է մտավոր շարժման ընթացքը և ուղղվածությունը դեպի ցուցայնություն կենտրոն:

Դիտարկենք *get* բայի համատեքստային այլ կիրառություններ. *get closer to the truth, get close to the truth, get close to get the truth,*  *get as near the truth as possible*: Բերված օրինակներից կարելի է եզրակացնել, որ հասկացման կարևոր նախապայմաններից է ճշմարտությանը «մոտ» գտնվելը:

Անդրադառնանք *խելք* բաղադրիչով հասկացում արտահայտող բայերի քննարկմանը: Հետևյալ օրինակներում ևս մտավոր շարժումը հորիզոնական ուղղվածություն ունի.

Սպանե´ք, *խելքս չի մտնում*: Մեզ սովորեցրել են, թե նման դեպքերում պետք է փորձել քեզ դնել հանցագործի տեղը: /Լ. Խեչոյան, Խնկի ծառեր/

Երևի *խելքը մտավ* ասածս, շուռ էր եկել ու ձայն չէր հանում: /Թ. Վուլֆ, Երկրի ոստայնը/

Պապս ասել է. «Դու սայլերը լծիր ու քո *խելքը չհասնող* գործերին մի խառնվիր»: /Լ. Խեչոյան, Խնկի ծառեր/

Կյանքում մի տող չէր կարդացել, բայց ամեն ինչից *խելքը հասնում էր*: /Թ. Վուլֆ, Երկրի ոստայնը/

-Պատրա՞ստ ես,- հարցնում է նա,- *խելքս չի կտրում*, ինչո՞ւ քեզ կապեցին պոչիցս… /Գ. Մահարի, Ծաղկած փշալարեր/

Հայր սուրբն էս որ ասեց, *խելքումս նստեց*: /Մուրացան, Նոյի ագռավ/

-Ա՜խ, ավանակներ, ավանակներ, դուք ե՞րբ պիտի *խելքի գաք*: /Րաֆֆի, Խենթը/

Բերված օրինակներից կարող ենք եզրակացնել, որ ցուցայնության կենտրոնը տվյալ դեպքում համընկնում է մտավոր շարժման վերջնակետի հետ, իսկ ցուցայնության կենտրոնը բերված օրինակներում խելքն է: Մտավոր շարժումը` հասկացումը, համարվում է հաջողությամբ ավարտված, եթե համապատասխան բովանդակությունը *«մտել է խելքը», «հասել է խելքին», «կտրել է խելքը», «նստել է խելքում», «խելքին մոտ է եկել»*: Խոսքային գործածություններից կարող ենք եզրակացնել նաև, որ ի տարբերություն անգլերենի համարժեքների` ոչ թե շարժում է իրականացվում դեպի բովանդակություն, այլ բովանդակությունն է իրականացնում այդ շարժումը: Ավելացնենք նաև, որ մի կողմից առնչվում ենք ցուցայնական միավորների հետ, մյուս կողմից այդ միավորները գոյաբանական փոխաբերության վառ օրինակներ են. «խելքն» այն տարողությունն է, որտեղ մուտք է գործում բովանդակությունը:

Քննության առնենք նաև *գլուխ* բաղադրիչով հասկացում արտահայտող բայերի մի քանի գործածություններ.

Կարծեմ, *երկրորդ թե երրորդ* օրը նա *գլխի ընկավ*, որ իրեն հետևում են: /Ռ. Շեքլի, Ուխտագնացություն դեպի երկիր/

*Սկզբում* ես մտածեցի, որ դա շատ լավ է: *Հետո գլխի ընկա*, որ անվտանգության համար պետք է փնտրել Էլմերին ու հետևել նրան: /Ռ. Շեքլի, Ուխտագնացություն դեպի երկիր/

Միլիցիոներները նրա ետևից էլի կանանց են սպասել, *հետո գլխի են ընկել*, որ տատս «քաղաքավարի» է խոսում, հռհռացել են: /Լ. Խեչոյան, Խնկի ծառեր/

Եվ երբ վերադարձավ, կովն արդեն սատկել էր: Արնախառը թարախը քթից թափվել էր, լեզուն կապտել, սառել ատամների արանքում, փորն էլ ուռել էր` ձգված թմբուկի պես: Պետին *նոր գլխի ընկավ*, որ «սև ցավ» է: /Ա. Բակունց, Մթնաձոր/

Երկրորդ օրը մի բան գտանք, որը շատ հարմար էր պահածոյի տուփը բացելու համար, բայց ես բնավ համոզված չեմ, որ դա ստեղծված էր հենց այդ նպատակով, իսկ *մյուս օրը* մենք *վերջապես գլխի ընկանք*, որ գործիքներից մեկը կարելի է օգտագործել յոթանկյուն փոս փորելու համար… /Ռ. Շեքլի, Ուխտագնացություն դեպի երկիր/

Բերված համատեքստերը հիմք են եզրակացնելու, որ *գլխի ընկնել* բայն արտահայտում է հասկացման այնպիսի տեսակ, որը զուգորդվում է ժամանակի հետ, ուստի *գլխի ընկնել* բային հատուկ է տևականությունը: Օրինակները ցույց են տալիս, որ հասկացման գործընթացը տեղի է ունենում ոչ միանգամից, պահանջում է որոշ ժամանակ, ընդ որում դրան նախորդում էր հասկացման մեկ այլ փորձ, որը նախապես ձախողվել էր: *Գլխի ընկնել* բայն արտահայտում է հասկացման այնպիսի տեսակ, որը զուգորդվում է ժամանակի հետ:

Քննարկենք *գլխի ընկնել* հարադիր բայի նաև այլ գործածություններ, որտեղ այս բայով արտահայտված հասկացման տեսակը կրկին տևական է, զուգորդվում է ժամանակի հետ, սակայն այս դեպքում հասկացումը տեղի է ունենում կարճ ժամանակահատվածի կտրվածքով և կրում է հանկարծակի բնույթ.

*Իսկույն գլխի եմ ընկնում*, ոնց էլ չէինք հասկանում, տոմսակ են ուզում, տոմսակ: /Թ. Վուլֆ, Երկրի ոստայնը/

*Հանկարծ* Նայթը սարսափով *գլխի ընկավ*, որ այստեղ ինչ-որ արտառոց բան կա: /Ռ. Շեքլի, Ուխտագնացություն դեպի երկիր/

Տևական է նաև *գլխում տեղավորվել, գլուխը մտնել, ուղեղին հասնել* հարադիր բայերով արտահայտված հասկացման տեսակները.

Արևելցու իմ *գլխում երկար ժամանակ* *չէր տեղավորվում* Ռուզվելտի ծննդյան 100-ամյակի կապակցությամբ Ռեյգանի ելույթի էն արտահայտությունը, թե պատերազմը այնքան լուրջ գործ է, որ այն չի կարելի թողնել ռազմագետներին: /Հ. Մաթևոսյան, Հրապարակախոսություններ/

Անսովոր լարվածությանը վարժվել էր արդեն, երբ *հանկարծ գլուխը մտավ*, թե որտեղ է հայտնվել ու ինչ է սպասումի սարսափը: /Լ. Մեհրաբյան, Գնում է հաղթելու/

… և տեսավ, որ Աստղիկն արագ հեռանում է իրենից և, իհարկե, *հիմա միայն* նրա *ուղեղին հասավ* ամբողջ օրը գլխում նստած հեռախոսի համար… /Վ. Գրիգորյան, Հինգերորդ փողոց/

Խոսքային գործածությունները ցույց են տալիս, որ հասկացում արտահայտող այս բայերին հատուկ է տևականությունը: Դա նշանակում է, որ մտավոր հորիզոնական շարժումը (տեղավորվելը, մտնելը, հասնելը) տեղի է ունենում ինչպես տարածության մեջ, այնպես էլ ժամանակի մեջ:

Ամփոփելով նշենք, որ հասկացում արտահայտող այս բայերի դեպքում ցուցայնության կենտրոնը «խելքը», «գլուխը», «ուղեղը», «ականջն» է: Դրանց նկատմամբ ունեցած հարաբերակցությամբ, դիրքորոշմամբ, հեռավորությամբ որոշարկվում է մտավոր շարժման` հասկացման գործընթացի տեղի ունենալը կամ չունենալը: «Խելքը», «գլուխը», «ուղեղը», «ականջը» միաժամանակ այն «տարողություններն» են, որոնցից յուրաքանչյուրը հայերենում կարող է ստանձնել մտավոր շարժման վերջնակետի դերը:

**Մտավոր հորիզոնական շարժումը որպես դիրքորոշում**

Անդրադառնանք *get* բայի *get it right* և *get it wrong* կառույցներին: Նշենք, որ առաջինը նախանշում է հասկացման գործընթացի հաջողություն, իսկ երկրորդը` հասկացման գործընթացի ձախողում.

We don’t have that amount of time, yet very few people feel the urgency *to get it right*. /BNC/

When staff hazard a guess as to the price of goods – or ask the customer – they are *likely to get it wrong.* /BNC/

Խոսելով հասկացման գործընթացի անհաջողության մասին` *get it wrong* կառույցին զուգահեռ առանձնահատուկ ուշադրության է արժանի մեծ հաճախականություն ունեցող *don’t get me wrong* կառույցը.

*Don’t get me wrong*. I’m not saying everything is right about it. /BNC/

*Don’t get me wrong* – I’m very fond of them both… /BNC/

Անդրադառնանք *don’t get me wrong* կառույցի գործաբանական որոշ առանձնահատկություններին: Մի շարք համատեքստերի քննությունը ցույց է տալիս` որպես իլոկուտիվ խոսքային ակտ, այս նախադասությունը մի կողմից զգուշացում է, մյուս կողմից սեփական դիրքորոշման արդարացում է: Այսինքն, խոսողը հաշվի առնելով, որ հնարավոր է ասածի սխալ ընկալում, նախօրոք զգուշացնում է այդ մասին` այս կերպ ապահովելով ամբողջովին այլ պերլոկուտիվ ազդեցություն: *Don’t get me wrong* կառույցը դիտարկելով այլ լույսի ներքո` կարող ենք նշել, որ այն միաժամանակ քաղաքավարության դրսևորման խոսքային ակտ է: Որոշ դեպքերում այն կարելի է դիտարկել նաև որպես անուղղակի ներողության խոսքային ակտ: Խոսողը ցուցաբերում է իր համագործակցությունը խոսակցի հետ, քանի որ խոսողի համար կարևոր է խոսակցի կարծիքը, ճիշտ ընկալումը, մեկնաբանությունը: Այսպիսով, կիրառելով քննարկվող կառույցը, խոսողն արտահայտում է նաև իր վերաբերմունքը (դիրքորոշումը, դիրքը) ոչ միայն քննարկվող նյութի վերաբերյալ, այլև խոսակցի նկատմամբ: Ընդ որում, խոսքի երկրորդ մասը ներկայացվում է որպես հստակեցում/պարզաբանում` ուղղակիորեն ակնկալելով խոսակցի դրական կարծիքը/դիրքորոշումը:

Հասկացումը տեղի է ունենում այն դեպքում, երբ ընկալվում է խոսքի մտադրությունը, նպատակը: Դիտարկենք բառարանային սահմանումներում տեղ գտած տարբեր օրինակներ`*get the joke(s)* /ODE, MED, MGHDAIPV/, *got what I meant* /ODE/, *get the point of something* /CCALD/, *get what I am saying* /wordsmyth.net/, *get the message, get our point* /CALD/: Բառարաններն առաջարկում են քննարկվող բայով արտահայտված այնպիսի երևույթների հասկացում, որոնք որոշ չափով ներակայված են, անուղղակիորեն են արտահայտված:

Անդրադառնանք *get* բայի այլ գործածության` *get the idea* կառույցին.

But try and keep, you know try and get some good again then say. Good, *get the idea*? /BNC/

Համատեքստերը հուշում են, որ *get* բայն իր մեջ պարունակում է հասկացման առկայությունը հստակեցնելու ներուժը: Խոսողը խոսակցի հասկացումը ստուգելու նպատակով հաճախ դիմում է այս կառույցի գործածությանը: Ավելացնենք նաև, որ *get* բայով արտահայտված հասկացման տեսակը հաճախ հիմնված է որոշ հիմնարար գիտելիքների, երկուստեք հայտնի տեղեկության վրա, որը տվյալ իրավիճակում պարզաբանման կարիք չունի: Հետևաբար, այն հասկացումը, որն արտահայտված է *get* բայով, հղում է կատարում արտալեզվական նյութին: Օրինակներում *get* բայով արտահայտված հասկացման տեսակը հիմնված է նախկինում ձեռք բերված գիտելիքների, փորձի, տեղեկության վրա, որը հայտնի է ինչպես խոսողին, այնպես էլ խոսակցին: Արդյունքում խոսողը և խոսակիցն ունեն ձևավորված վերաբերմունք (դիրքորոշում, դիրք) հաղորդվող նյութի նկատմամբ, ինչն իր հերթին կանխորոշում է հասկացումը: Նշենք նաև, որ քննարկվող օրինակներում *get* բայը միաժամանակ արտահայտում է ինչպես հորիզոնական շարժում, այնպես էլ ձեռքբերում, ինչը հնարավոր է դարձել հորիզոնական շարժման արդյունքում:

Այժմ դիտարկենք մի քանի այլ համատեքստեր.

Ես գիտեմ, որ այդ պարոնը քո *գլուխը մտցրել* է մի քանի *վայրիվերո մտքեր*: /Ալեքսանդր Շիրվանզադե, Պատվի համար/

Այդ էր պակաս, որ դուք ընտրեիք ձեր ուսուցիչներին,- շարունակեց նա,- ո՞վ է ձեր *գլուխը մտցրել* այդպիսի *հիմարություն*: /Գ. Սարյան, Պատմվածքներ/

Երբ շարունակեցին նրա *ուղեղին հասցնել* այս *անհեթեթությունը*, պարզաբանեց, թե առնետները ոչ մի պառճառ չունեին իր երեխային խժռելու… /Ա. Հովհաննիսյան, Դարձ նավահանգիստ/

Այս և մի շարք այլ համատեքստերի ուսումնասիրությունը թույլ է տալիս եզրակացնել, որ արտահայտվում է հասկացման այնպիսի տեսակ, որի միջոցով խոսողն արտահայտում է իր անհամաձայնությունը, անհավանությունն իրավիճակի` նմանատիպ ընկալման վերաբերյալ: Ընդգծված *վայրիվերո մտքեր* բառակապակցությունըև *հիմարություն, անհեթեթություն* բառերն իրենց արտահայտած իմաստով նույնպես ակնարկում են խոսողի անհամաձայնության, անհավանության, խոսողի` իրավիճակի նկատմամբ բացասական վերաբերմունքի (դիրքորոշման, դիրքի) մասին:

**Եզրակացություն**

Ի մի բերելով հոդվածում հնչեցված դրույթները` կատարենք մի քանի եզրահանգումներ: Անգլերեն և հայերեն հասկացում արտահայտող բայերի գործաբանական վերլուծությունը ցույց է տալիս, որ վերաբերմունքը (դիրքորոշումը) ցուցայնական է և սերտորեն կապված հասկացման գործընթացի հետ: Իր արտահայտած վերաբերմունքով գործողության սուբյեկտը պարզաբանում է, թե ինչ դիրքորոշում ունի, ինչ դիրք է զբաղեցնում հաղորդվող նյութի, երևույթի, իրավիճակի, անձի նկատմամբ: Եթե հասկացումը հորիզոնական շարժում է, ապա հասկացման դեպքում գործողության սուբյեկտը քննարկվող երևույթի նկատմամբ «մոտ» դիրք է զբաղեցնում, իսկ հասկացման ձախողման դեպքում` «հեռու» դիրք: Խոսողն իր վերաբերմունքով (դիրքորոշմամբ) հստակեցնում է, թե ինչպիսի բնույթ է կրում հորիզոնական շարժումը: Եթե շարժման իմակով անգլերենի հասկացման բայերը զուգադրենք համապատասխան հայերենի համարժեքների հետ, կարող ենք նկատել, որ անգլերենում ընդգծվում է մտավոր շարժման ուղղվածությունը (հորիզոնական կամ ուղղահայաց), մինչդեռ հայերենում այն որոշ չափով ստանում է մարմնային (սոմատիկ) արտահայտություն ևս:

**ԾԱՆՈԹԱԳՐՈԻԹՅՈՒՆ**

1. Ուսումնասիրվող անգլերեն բայերի համատեքստերի օրինակները քաղված են Բրիտանական ազգային կորպուսից (British National Corpus – BNC), որը պարունակում է շուրջ 100 միլիոն բառ:

**ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ**

1. Երզնկյան Ե., Մովսիսյան Դ. Հասկացում, մտավոր շարժում, ցուցայնություն // *«Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում»* գիտական հանդես 1-2 (20), Երևան, ԵՊՀ հրատարակչություն, 2016:
2. Иомдин Б.Л. Лексика иррационального понимания. Москва, 2002 // URL: [http://www.dissercat.com/content/leksika-irratsionalnogo-ponimaniya](http://www.dissercat.com/content/leksika-irratsionalnogo-ponimaniya%20/)
3. Gadamer H.-G. The Hermeneutic Significance of Temporal Distance // Stehr N., Grundmann R. (eds.) *Knowledge: Critical Concepts,* v. 2*: Knowledge and Society: Forms of Knowledge.* Abingdon, Oxon, UK: Routlege, 2005.
4. Lakoff G., Johnson M. Metaphors We Live by. London: The University of Chicago Press, 2003.
5. British National Corpus // URL: <http://corpus.byu.edu/bnc/>

**ՕԳՏԱԳՈՐԾՎԱԾ ԲԱՌԱՐԱՆՆԵՐ**

* + 1. Սուքիասյան Ա. Հայոց լեզվի հոմանիշների բացատրականբառարան, Երևան, Երևանի պետական համալսարան, 2009, էջ 597:
    2. American Heritage Dictionary of the English Language, 4th edition. Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, 2000 (AHDEL) // URL: [https://www.ahdictionary.com/](https://www.ahdictionary.com/word/search.html?q=dig)
    3. Cambridge Academic Content Dictionary. Cambridge University Press, 2008 (CACD) // URL: <http://dictionary.cambridge.org/>
    4. Cambridge Advanced Learner’s Dictionary, 3rd edition. Cambridge University Press, 2007 (CALD) // URL: <http://dictionary.cambridge.org/>
    5. Collins COBUILD Advanced Learner’s Dictionary, 8th edition, Glasgow: Harper Collins Publishers, 2014 (CCALD) // URL: http:/www.collinsdictionary.com/
    6. Collins English Dictionary, 7th edition. Glasgow: Harper Collins Publishers, 2007 (CED) // URL: http:/www.collinsdictionary.com/
    7. McGraw-Hill’s Dictionary of American Idioms and Phrasal Verbs. The McGraw-Hill Companies, Inc., 2002 (MGHDAIPV) // URL: <http://www.idioms.thefree> dictionary. com/
    8. Merriam-Webster’s Collegiate Dictionary, 11th edition. Merriam-Webster, Inc., 2003 (MWCD) // URL: <http://www.merriam-webster.com/>
    9. Oxford Dictionary of English, 2nd edition, revised / Soames C., Stevenson A. (eds.) Oxford: Oxford University Press, 2009 (ODE) // URL: <http://www.oxforddictionaries.com/>
    10. Random House Kernerman Webster’s College Dictionary, Random House, Inc., 2010 (RHKWCD) // URL: <http://www.kdictionaries-online.com>
    11. Webster’s American Dictionary of the English Language (1828 Facsimile Edition). Foundation for American Christian Education, 1967 (WADEL) // URL: https://www 1828.mshaffer.com/
    12. Webster’s New World College Dictionary, 4th edition. Webster’s New World, 1999 (WNWCD) // URL: <http://www.yourdictionary.com/>
    13. WordNet 3.0 Thesaurus, Farlex Clipart Collection. Princeton University, Farlex Inc., 2003-2008 URL: <http://freedictionary.org/>
    14. Macmillan English Dictionary (MED) // URL: <http://www.macmillandictionary.com/>
    15. The Wordsmyth English Dictionary-Thesaurus // URL: <http://www.wordsmyth.net/>
    16. URL: http://onelook.com/
    17. URL: <https://www.vocabulary.com/>

**ԳՐԱԿԱՆ ԱՂԲՅՈՒՐՆԵՐ**

1. Բակունց Ա. Մթնաձոր // URL: [http://www.eanc.net/](http://www.eanc.net/EANC/library/library.php?interface_language=en)
2. Գրիգորյան Վ. Հինգերորդ փողոց, Երևան, Խորհրդային գրող, 1989:
3. Խեչոյան Լ. Խնկի ծառեր, Երևան, Յավրուհրատ, 2014:
4. Հովհաննիսյան Ա. Դարձ նավահանգիստ, Երևան, Նաիրի, 2001:
5. Մաթևոսյան Հ. Հրապարակախոսություններ // URL: http://hrantmatevossian.org
6. Մահարի Գ. Ծաղկած փշալարեր // URL: http://grapaharan.org/index.php/
7. Մեհրաբյան Լ. Գնում է հաղթելու, Երևան, Վան Արյան, 2006:
8. Մուրացան, Նոյի Ագռավ // URL: http://grqamol.am/
9. Շեքլի Ռ. Ուխտագնացություն դեպի երկիր, Երևան, Սովետական գրող, 1986:
10. Շիրվանզադե Ա. Պատվի համար // URL: [http://www.eanc.net/](http://www.eanc.net/EANC/library/library.php?interface_language=en)
11. Սարյան Գ. Պատմվածքներ, Երևան, Պետհրատ, 1928:
12. Վուլֆ Թ. Երկրի ոստայնը, Երևան, Յավրուհրատ, 2014:
13. Րաֆֆի, Խենթը // URL: http://grqamol.am/

**Понимание как горизонтальное движение**

В статье рассматривается понимание в свете ментального движения. Процесс понимания представляется как горизонтальное движение. Переосмыслив понятие движения, обосновывается дейктичность понимания. На основе контекстуальных употреблений глаголов понимания выявляется отношение говорящего к ситуации. Отношение определяется через расположение (позицию) субъекта действия к дейктическому центру в абстрактной пространственной реальности.

**Understanding from Horizontal Movement Perspective**

In the present article understanding is viewed in the light of mental movement.The process of understanding is described as horizontal movement and is considered to be deictically marked. The deictic character of understanding is supported via reconsideration of the concept of movement. The attitude of the speaker towards the situation in question (defined as the location (position) of the agent in abstract spatial reality) is revealed with reference to contextual use of verbs of understanding.